



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/40/891  
15 November 1985  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH/SPANISH

Сороковая сессия  
Пункт 23 повестки дня

ВОПРОС О ФОЛКЛЕНДСКИХ (МАЛЬВИНСКИХ) ОСТРОВАХ

Доклад Генерального секретаря

1. Настоящий доклад представлен во исполнение резолюции 39/6 Генеральной Ассамблеи от 1 ноября 1984 года, в которой Ассамблея просила меня продолжить мою возобновленную миссию добрых услуг в целях оказания правительствам Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии помощи в возобновлении переговоров для скорейшего изыскания мирного решения спора о суверенитете и урегулирования сохраняющихся разногласий между ними в вопросе о Фолклендских (Мальвинских) островах.
2. После принятия этой резолюции я сообщил ее содержание правительствам Аргентины и Соединенного Королевства, заявив о своей готовности оказать любую помощь, которая может потребоваться для изыскания путей мирного решения вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах. Я подтвердил свое предложение в последующем письме, направленном обеим сторонам в августе 1985 года.
3. В период после принятия резолюции 39/6 Генеральной Ассамблеи я провел обмен мнениями по этому вопросу с обоими заинтересованными правительствами, включая встречи с президентом Аргентины и премьер-министром Соединенного Королевства, а также с министрами иностранных дел обоих государств и их постоянными представителями при Организации Объединенных Наций.
4. Сообщенные мне позиции обоих правительств в целом не изменились по сравнению с теми, которые были изложены в моем последнем докладе (A/39/589). Правительство Соединенного Королевства по-прежнему убеждено в том, что конфликт 1982 года, в результате которого были прерваны переговоры между Аргентиной и Соединенным Королевством, создал новую ситуацию, последствия которой нельзя не учитывать.

Поэтому правительство Соединенного Королевства, хотя и подчеркивает свою приверженность мирному разрешению международных споров, не готово начать переговоры о суверенитете над Фолклендскими (Мальвинскими) островами; оно вновь заявило о своей решимости выполнять свои обязательства по отношению к народу этой территории и по-прежнему выступать против любых попыток лишить жителей этих островов права на самоопределение. С учетом вышеуказанного на данном этапе задача состоит в том, чтобы восстановить доверие между британским и аргентинским народами, начать диалог, изыскать пути постепенного восстановления нормальных отношений между Соединенным Королевством и Аргентиной и уменьшить напряженность в Южной Атлантике путем осуществления инициатив, подобных тем, которые уже предприняты Соединенным Королевством.

5. В свою очередь правительство Аргентины, подчеркнув то значение, которое оно придает мирному разрешению международных споров, вновь заявило мне о своей готовности немедленно осуществить положения резолюции 39/6 Генеральной Ассамблеи и начать на основе оказываемых мною добрых услуг диалог с Соединенным Королевством, который является единственным средством для достижения справедливого и глобального урегулирования разногласий, разделяющих обе страны. В то же время оно считает, что такой диалог должен охватывать спор о суверенитете над Фолклендскими (Мальвинскими) островами, который является основной причиной двусторонних разногласий с Соединенным Королевством. По мнению правительства Аргентины, отношения между обеими странами могут строиться на прочной и стабильной основе и обеспечить мир и стабильность в Южной Атлантике в будущем лишь после достижения удовлетворительного соглашения по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах.

6. Я сожалею, что, несмотря на верность принципу мирного урегулирования международных споров, о которой заявили обе стороны, и несмотря на их желание начать конструктивный диалог, невозможно разработать формулу, которая позволила бы обеим сторонам начать диалог, предусмотренный в резолюции 39/6. Я глубоко сожалею по поводу отсутствия прогресса в области нормализации положения в Южной Атлантике, однако я хотел бы вновь заявить о своей постоянной готовности содействовать диалогу между сторонами, который постепенно приведет к справедливому и прочному решению этого основного вопроса, являющегося главной причиной их продолжающейся взаимной отчужденности.

-----